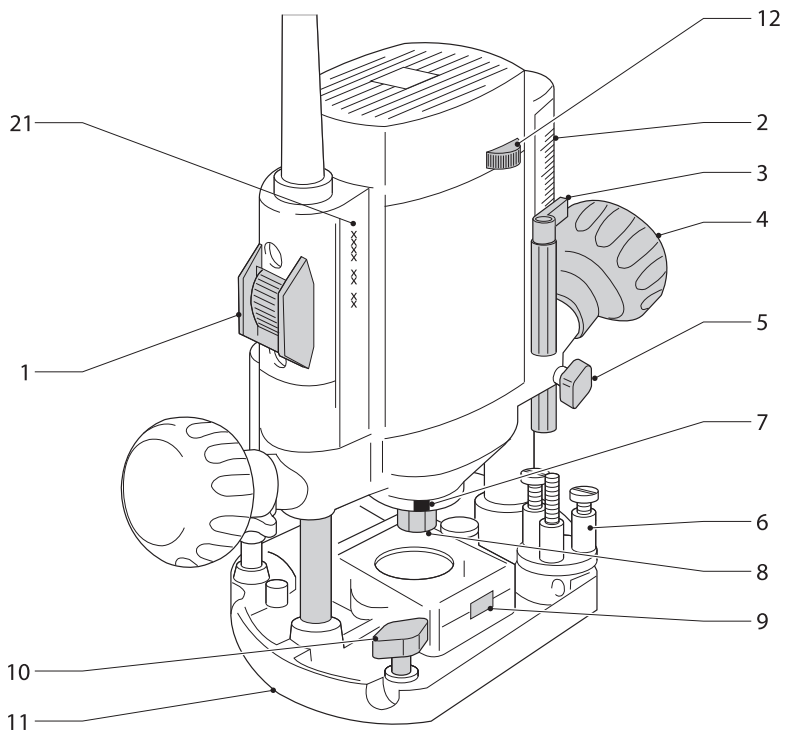


DEWALT®

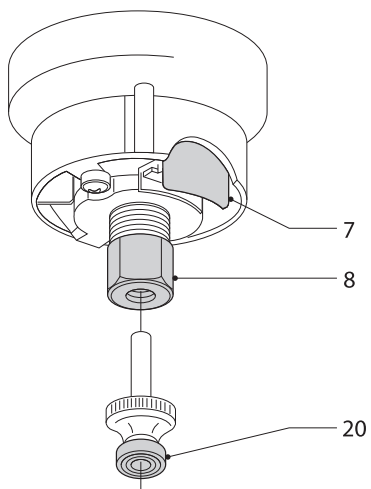
559222-62 H

Fordítás az eredeti kezelési utasítás alapján készült

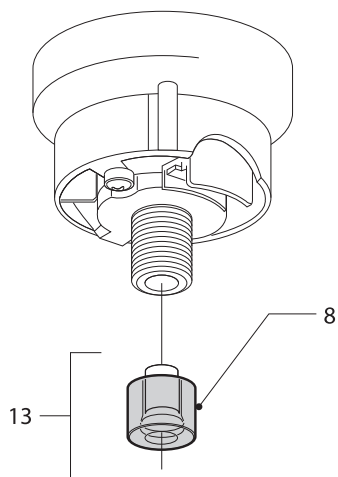
DW614
DW615



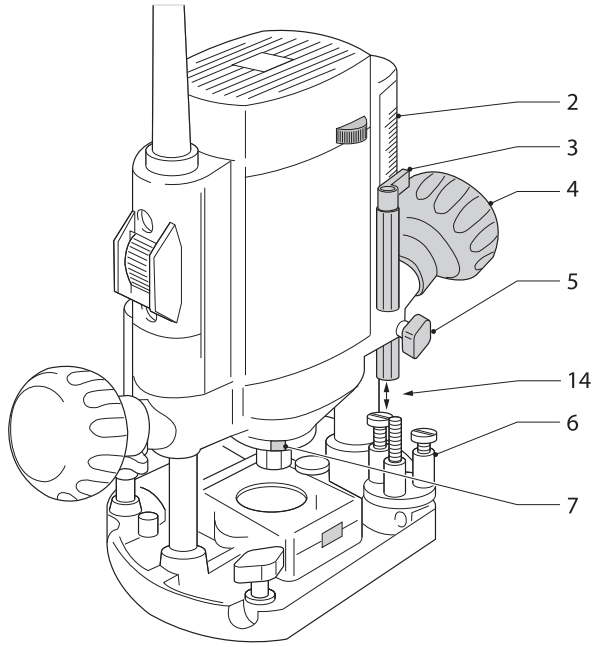
A



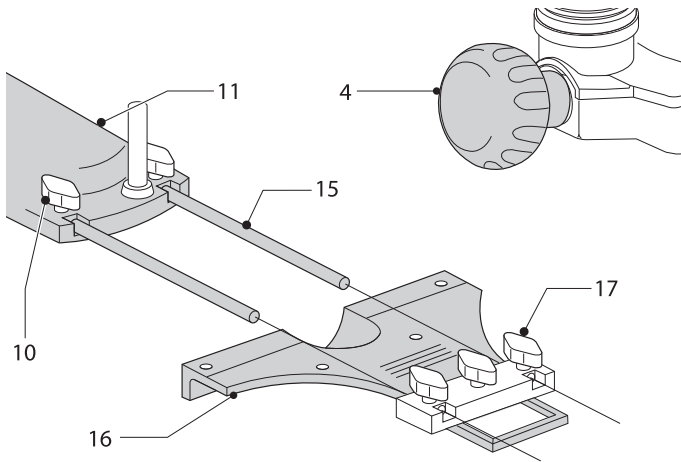
B



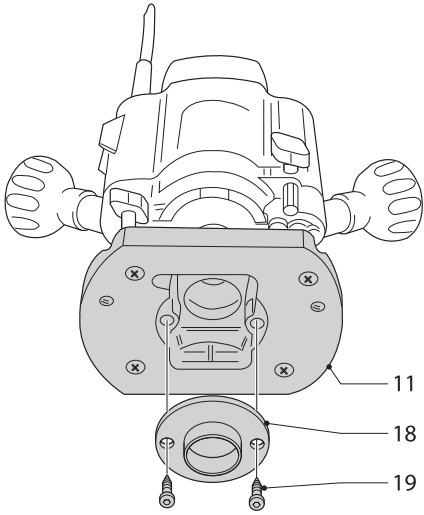
C



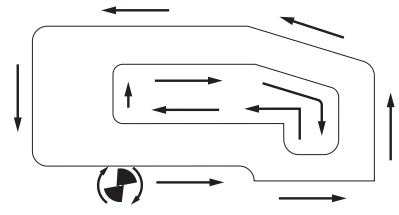
D



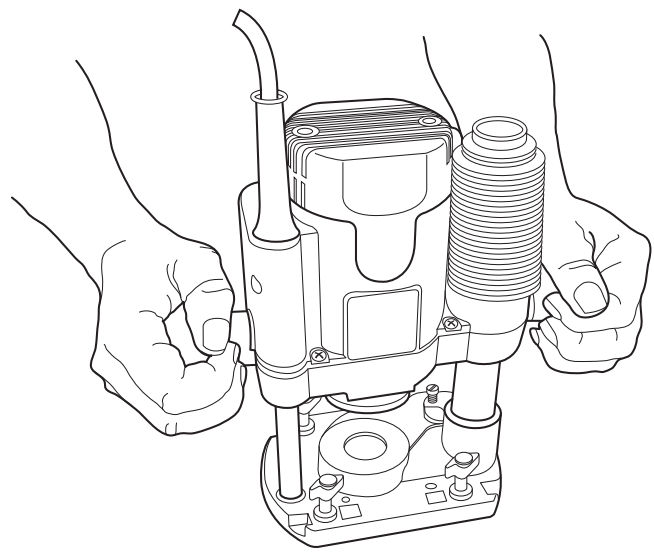
E



F



G



H

FELSŐMARÓ DW614, DW615

Gratulálunk!

Köszönjük, hogy DeWALT szerszámot választott. Sokéves tapasztalatunk, valamint az átgondolt termékfejlesztés és innováció teszi a DeWALT termékeket a professzionális szerszámhasználók egyik legmegbízhatóbb partnerévé.

Műszaki adatok

		DW614	DW615
Feszültség	V	230	230
Egyesült Királyság és Írország	V	230/115	230/115
Típus		4	4/5
Felvett teljesítmény	W	750	900
Leadott teljesítmény	W	500	590
Üresjáratifordulatszám	min ⁻¹	24 000	8 000-24 000
Marógép-alváz		2 oszlop	2 oszlop
Nyomódarab	mm	35	35
Revolver mélységűtköző	kg	3-lépés, fokbeosztással	3-lépés, fokbeosztással
Tokmány mérete		8 mm (E.K.: 1/4")	8 mm (E.K.: 1/4")
Vágószerszámok átmérője, max.	mm	30	30
Súly	kg	2.8	2.9
L _{PA} (hangnyomás)	dB(A)	82	83
K _{PA} (toleranciafaktor)	dB(A)	3	3
L _{WA} (hangteljesítmény)	dB(A)	92	92
K _{WA} (toleranciafaktor)	dB(A)	3.2	3.2

Súlyozott effektív rezgésgyorsulás (triax vektorösszeg) az EN 60745 szabvány előírásai alapján:

Vibrációs kibocsátási érték a _h			
a _h =	m/s ²	5,3	7.8
Bizonytalanság K =	m/s ²	1.5	1.7

Az adatlapon megadott kibocsátott vibráció értékét az EN 60745 szabvány által meghatározott szabványos méréssel határoztuk meg, így az itt megadott értéket össze lehet hasonlítani egy másik szerszám hasonló értékével. Az érték felhasználható az előzetes kockázatelemzéshez.



FIGYELMEZTETÉS: A megadott kibocsátott vibráció az eszköz jellemző használatára vonatkozik. Ha az eszközt más célra használják vagy más tartozékokkal, vagy nincs megfelelően karbantartva, akkor a vibráció a megadott értéktől eltérhet. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen nőhet.

Meg kell becsülni és figyelembe kell venni az arra az időtartamra jutó vibrációt, amíg az eszköz ki van kapcsolva vagy be van kapcsolva, de nem használják a munkához. Így a munkavégzés során a kitétség mértéke is jelentősen csökkenhet.

Azonosítani kell azokat a munkavédelmi óvintézkedéseket, amelyekkel csökkenteni lehet a kezelőkre jutó vibrációt; például: az eszköz és a tartozékok karbantartása, a kezek melegen tartása, a munkamódszer módosítása.

Biztosítékok:

Európa	230 V-os szerszám 10 Amper az eszközben
U.K. és Írország	230 V-os szerszám 13 Amper - a csatlakozódugóban
U.K. és Írország	115 V-os szerszám 16 Amper - a csatlakozódugóban

Definíciók: Biztonsági utasítások

A lenti definíciók meghatározzák az egyes figyelmeztető szavakhoz társított veszély súlyosságát. Kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és figyeljen ezekre a szimbólumokra.



VESZÉLY: Olyan közvetlen veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, azonnali **halálos vagy súlyos sérülést okoz.**



FIGYELMEZTETÉS: Olyan potenciális veszélyt jelez, amelyet ha nem kerülnek el, **halálos vagy súlyos sérülést okozhat.**



VIGYÁZAT: Potenciális veszélyhelyzetet jelöl, amelyet ha nem hárítanak el, **könnyű vagy közepesen súlyos sérülést okozhat.**

MEGJEGYZÉS: Olyan személyes sérüléssel nem fenyegető gyakorlatot jelöl, amelyet, ha követnek, anyagi kárt okozhat.



Az elektromos áramütés kockázatát jelöli.



A tűzveszélyt jelzi.

CE Megfelelőségi nyilatkozat

GÉPEK IRÁNYELV



DW614, DW615

A DEWALT nyilatkozik arról, hogy a „műszaki adatok” részben ismertetett termékek megfelelnek a következő irányelveknek és szabványoknak 2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Ezek a termékek a 2004/108/EC és a 2011/65/EU irányelveknek is megfelelnek. Ha további információra lenne szüksége, akkor lépjen kapcsolatba a DEWALT vállalattal a következőkben megadott elérhetőségeken, ill. lásd az elérhetőségeket a kézikönyv hátoldalán.

Az aláírás tulajdonosa a műszaki adatok összeállításáért felelős személy; nyilatkozatát a DEWALT vállalat nevében adja.

Horst Grossmann
Alelnök, mérnökség és termékfejlesztés
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Németország
31.12.2009



FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében olvassa el az utasításokat tartalmazó kézikönyvet.

Elektromos kéziszerszámokra vonatkozó általános biztonsági figyelmeztetések



FIGYELMEZTETÉS! Minden biztonsági figyelmeztetést olvasson el a használati utasítással együtt. A biztonsági figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása

elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

ŐRIZZE MEG A FIGYELMEZTETÉSEKET ÉS A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, HOGY AZOKAT KÉSŐBB IS HASZNÁLHASSA REFERENCIAKÉNT.

Az „elektromos szerszám” kifejezés a figyelmeztetésekben az Ön által használt vezetékes vagy akkumulátorral üzemeltetett (vezeték nélküli) elektromos szerszámot jelenti.

1) A MUNKATERÜLET BIZTONSÁGA

- A rendetlen és sötét munkaterületek a balesetek melegággyai.
- Az elektromos szerszámokban szikrák keletkeznek, amelyek meggyújthatják a porokat vagy a gőzöket.
- Ha elterelik figyelmét, elveszítheti uralmát a szerszám fölött.

2) ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az eredeti (módosítatlan) csatlakozó és a megfelelő fali dugaljak használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha teste földelt felülettel érintkezik, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- Ha víz kerül az elektromos szerszámba, az növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- A sérült vagy összegabalyodott kábel növeli az elektromos áramütés kockázatát.
- A kültéri használatra alkalmas hosszabbító kábellel csökkentheti az elektromos áramütés kockázatát.
- A Fi-relé használata csökkenti az elektromos áramütés kockázatát.

3) SZEMÉLYES BIZTONSÁG

- Elektromos szerszám használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos személyes sérülést okozhat.
- A körülményeknek megfelelő védőfelszerelés - például a porálarc, a biztonsági csúszásmentes cipő, a védősisak vagy a hallásvédelem - használata csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
- Ha a szerszámot úgy cipeli, hogy az ujjá a kapcsolón van, ill. olyan szerszámot helyez áram alá, amely be van kapcsolva, akkor azzal balesetet okozhat.
- A forgó alkatrészhez rögzített csavarkulcs vagy kulcs személyes sérülést okozhat.
- Így jobban tudja uralni a szerszámot váratlan helyzetekben.
- A laza öltözék, az ékszer vagy a hosszú haj beleakadhat a mozgó alkatrészekbe.

- g) A por összegyűjtésével és elszívásával elkerülhető/megelőzhető a porral összefüggő veszélyek.

4) ELEKTROMOS SZERSZÁMOK HASZNÁLATA ÉS KARBANTARTÁSA

- a) A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat, mert azt kifejezetten az adott feladatra tervezték.
- b) A hibás kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámok használata veszélyes, az ilyen készüléket meg kell javíttatni.
- c) Ezekkel a megelőző biztonsági intézkedésekkel csökkentheti a szerszám véletlen beindításának kockázatát.
- d) Gyakorlatlan felhasználó kezében az elektromos szerszám veszélyes lehet.
- e) A nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok sok balesetet okoznak.
- f) A megfelelően karbantartott éles vágószerszám kisebb valószínűséggel szorul be, és jobban kontrollálható.
- g) Az elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzetet teremthet.

5) SZERVIZ

- a) Ezzel biztosíthatja az elektromos kéziszerszám folyamatos biztonságos működését.

További speciális biztonsági szabályok vágószerszámokhoz

- Mindig a szerszámmra szerelt tokmány méretéhez illeszkedő szártámrőjű vágószerszámot használjon.
- Mindig 30 000 min⁻¹ fordulatszámhoz való és ennek megfelelően megjelölt vágószerszámot használjon.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon olyan vágószerszámot, amelynek átmérője meghaladja a műszaki adatok részben megadott max. átmérőt.

Maradvány kockázatok

A vonatkozó biztonsági előírások alkalmazása és a védőeszközök használata ellenére bizonyos kockázatokat (ú.n. maradvány kockázatokat) nem lehet elkerülni. Ezek a következők:

- Halláskárosodás
- A repülő törmelések által okozott személyes sérülés kockázata.
- A felforrósodott részek által okozott égési sérülés kockázata.

- A tartós használat által okozott személyes sérülés kockázata.

A szerszám jelzései

A szerszámon a következő piktogramok találhatóak:



Használat előtt olvassa el a kezelési útmutatót.

GYÁRTÁSI IDŐ KÓDJÁNAK HELYE (A. ÁBRA)

A dátumkód (21) az eszköz házán található ez tartalmazza a gyártás évét is.

Példa:

2010 XX XX

Gyártás éve

A csomagolás tartalma

A csomag a következőket tartalmazza:

- 1 Marógép
 - 1 Határolóvas vezetőrudakkal
 - 1 Tokmány 8 mm-es (E.K.: 1/4")
 - 1 Csavarkulcs 13/17-es
 - 1 Vezetőgyűrű 17 mm-es \emptyset
 - 1 Porelszívó csatorna
 - 1 Használati utasítás
 - 1 Robbantott ábra
- Ellenőrizze a szerszámot, annak alkatrészeit és tartozékait olyan sérülésekre, amelyek a szállítás során keletkezettek.
 - Szánjon időt a használati utasítás alapos áttanulmányozására és megértésére mielőtt használná a szerszámot.

Leírás (A ábra)



FIGYELMEZTETÉS: Soha se módosítsa az elektromos szerszámot és annak alkatrészeit. Anyagi kárt vagy személyes sérülést okozhat.

1. Főkapcsoló
2. Marási mélység fokbeosztása
3. Mélységütköző
4. Nyomódarab korlátozó
5. Mélységütköző rögzítő-csavar
6. Revolver mélységütköző
7. Tengelyrögzítés
8. Tokmányanya
9. Porelszívó

10. Határolóvas rögzítőcsavar
11. Marógép alap
12. Fordulatszám szabályzó tárcsa (DW615)

RENDELTETÉS

A DeWALT nagyteljesítményű DW614, DW615 marógépeket professzionális alkalmazásokhoz terveztük nehéz igénybevétel mellett.

NE használja nedves környezetben, illetve gyúlékony folyadékok vagy gázok jelenlétében.

Ez a marógép egy professzionális elektromos szerszám.

NE engedjen gyermekek a szerszám közelébe. Ha a szerszámot kevésbé gyakorlott személy használja, akkor az ilyen személy gép-használatát felügyelni kell.

Elektromos biztonság

Az elektromotort egy adott feszültségtartományhoz terveztük. Mindig ellenőrizze, hogy az adattáblán megadott feszültség egyezik-e a hálózati feszültséggel.



Az Ön DeWALT szerszáma kettős szigeteléssel rendelkezik az EN 60745 szabvány követelményeinek megfelelően; így nem igényel földkábelt.



FIGYELMEZTETÉS: A 115 V-os egységeket egy hibamentesen szigetelő transzformátorral kell használni, amelynél az egymástól elválasztott elsődleges és a másodlagos tekercselés között egy extra földelés is található.

Ha a tápkábel sérült, akkor azt le kell cserélni a DeWALT szervizhálózatban beszerezhető speciális kábelre.

Tápcsatlakozó-aljzat cseréje (csak az Egyesült Királyságban és Írországban)

Ha új tápcsatlakozó-aljzatra van szükség:

- a régi aljzatot biztonságos módon selejtezze le.
- Az aljzat fáziscsatlakozójához kösse a barna vezetékét.
- A kék vezetékét kösse a nulla csatlakozóhoz.



FIGYELMEZTETÉS: A földelő csatlakozóhoz nem kell vezetékét kötni.

Kövesse a minőségi csatlakozóaljzathoz mellékelt szerelési utasítást. Ajánlott biztosíték: 13 A.

Hosszabbító kábel használata

Ha hosszabbító kábelt kell használnia, akkor az adott szerszám paramétereinek megfelelő, jóváhagyott hosszabbítót használjon (lásd a műszaki adatokat). A vezeték min. keresztmetszete 1 mm²; maximális hossza 30 m.

Ha kábeldobot használ, mindig teljesen tekerje le a kábelt.

ÖSSZESZERELÉS ÉS BEÁLLÍTÁS



FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a gépet, és válassza azt le az áramforrásról a tartozékcseré, a beállítások módosítása vagy a javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.

Vágószerszámok

A termék a kereskedelmi forgalomban kapható számos szerszámmal (pl. egyenes, horony, profil-vágó, rés-vágó vagy hornyos kés) használható, amennyiben ezek a következő paraméterekkel rendelkeznek:

1. Szárátmérő 6 - 8 mm
2. Vágási sebesség min. 30 000/perc



FIGYELMEZTETÉS: A DW614, DW615 termékkel használható max. átmérő:

- egyenes, horony és profil-vágó szerszámnál max. 8 mm-es szárátmérő, max. 36 mm-es átmérő és max. 10 mm-es vágási mélység;
- Rés-vágónál max. 8 mm-es szárátmérő; max. 25 mm-es átmérő;
- Hornyos késnél max. 8 mm-es szárátmérő, max. 40 mm-es átmérő és max. 4 mm-es vágási mélység.

Vágószerszám fel- és leszerelése (B ábra)

1. Nyomja le és tartsa lenyomva a tengelyzárát (7).
2. A 17 mm-es kulcs segítségével lazítsa meg a tokmányanyát (8) pár fordulattalnyit és helyezze be a vágószerszámot.
3. Húzza meg a tokmányanyát és oldja ki a tengelyzárát.



FIGYELMEZTETÉS: *Soha ne húzza meg a tokmányanyát, ha nincs vágószerszám a tokmányban.*

Tokmány-alkatrészcsoport cseréje (C ábra)

A marógépet 8 mm-es (E.K.: 1/4"-os) tokmánnyal szállítjuk. A szerszámhoz két precíziós tokmány is elérhető, hogy az illeszkedjen a használt vágószerszámhoz. A tokmányt és a tokmányanyát nem lehet szétszerelni.

1. Lazítsa meg teljesen a tokmányanyát (8).
2. Távolítsa el a tokmány-alkatrészcsoportot (13).
3. Szerelje fel az új alkatrészcsoportot és húzza meg a tokmányanyát (8).

Elektronikus fordulatszám szabályzó tárcsa beállítása (A ábra)

DW615

Az elektronikus fordulatszám szabályzó tárcsa (12) segítségével a sebesség szabadon állítható a 8 000 - 24 000 perc⁻¹-es tartományban.

1. Forgassa az elektronikus sebességvezérlő tárcsát a szükséges állásba.
2. Általánosságban használja az alacsonyabb beállítást a nagyobb átmérőjű vágószerszámokhoz és a magasabb beállítást a kisebb átmérőjű vágószerszámokhoz. A helyes beállítást csak gyakorlattal lehet megállapítani.
1 = 8 000 perc⁻¹
2 = 9 500 perc⁻¹
3 = 11 500 perc⁻¹
4 = 16 000 perc⁻¹
5 = 19 500 perc⁻¹
6 = 22 500 perc⁻¹
7 = 24 000 perc⁻¹

Vágási mélység beállítása (D ábra)

MÉLYSÉGÁLLÍTÁS A FOKBEOSZTÁSSAL ÉS A REVOLVER MÉLYSÉGÜTKÖZŐVEL

1. Lazítsa meg a mélységütköző rögzítőcsavarját (5).
2. Oldja ki a nyomódarab korlátozót (4), ehhez csavarja azt az óramutató járásával ellentétesen.
3. Süllyessze a marógép-alvázat addig, amíg a vágószerszám hozzá nem ér a munkadarabhoz.

4. Húzza meg a nyomódarab korlátozót (4).
5. Állítsa be a vágás pontos mélységét a fokbeosztással (2) vagy tegyen egy mélységsablont a mélységütköző (3) és a revolver mélységütközője (6) közé. Az állítási tartományt a nyílak jelzik (14).
6. Húzza meg a mélységütköző rögzítőcsavarját (5).

HÁRMAS MÉLYSÉGÁLLÍTÁS

A revolver mélységütközőjével (6) három különböző mélységet állathatunk be. Ez különösképpen a többlépcsős mély vágásoknál előnyös.

1. Tegye a mélységsablont a mélységütköző (3) és a revolver mélységütközője (6) közé, hogy pontosan beállítsa a vágási mélységet.
2. Szükség esetén állítsa be mindhárom csavart.

MÉLYSÉGÁLLÍTÁS FORDÍTOTT HELYZETBEN SZERELT MARÓGÉPNÉL

1. Állítsa be a vágás mélységét a marógép fordított helyzetbe való összeszerelése előtt.



FIGYELMEZTETÉS: *Fordított helyzetben összeszerelt marógépnél lásd a telepített szerszámmal kapcsolatos utasításokat a kézikönyvben referenciaként.*

A finom mélységállító (DE6956) tartozékként szerezhető be.

Határolóvas elhelyezése (A, E ábra)

1. Tegye a vezetőrudakat (15) a marógép alapjához (11).
2. Húzza meg a rögzítőcsavarokat (10).
3. Csúsztassa a határolóvasat (16) a rudak fölé.
4. Húzza meg a rögzítőcsavarokat (17) ideiglenesen.

Határolóvas állítása (E ábra)

1. Rajzolja meg a vágás vonalát az anyagon.
2. Süllyessze a marógép-alvázat addig, amíg a vágószerszám hozzá nem ér a munkadarabhoz.
3. Húzza meg a nyomódarab korlátozót (4).
4. Állítsa a marógépet a vágási vonalhoz. A vágószerszám külső vágóélének egybe kell esnie a vágási vonallal.
5. Csúsztassa a határolóvasat (16) neki a munkadarabnak és húzza meg a rögzítőcsavarokat (17).

A vezetőgyűrű felszerelése (F ábra)

A sablonhoz hasonlóan a vezetőgyűrű is jelentős szerepet tölt be a minta kivágásában és a kivágás formázásában.

1. Tegye fel a vezetőgyűrűt (18) a marógép alapjára (11) a csavarok (19) segítségével az ábrán látható módon.



FIGYELMEZTETÉS: A csavarok (19) egyben a porelszívó csatornát is tartják. Soha ne működtesse e-nélkül a marógépet.



Porelszívó csatlakoztatása (A ábra)

Csatlakoztassa a porelszívó tömlőt a porelszívó csatornához (9).

Használat előtt

1. Ellenőrizze, hogy a vágószerszám jól illeszkedik-e a tokmányba.
2. Állítsa be a vágási mélységet.
3. Csatlakoztassa a porelszívót.
4. Mindig győződjön meg arról, hogy a nyomódarab korlátozót rögzítette-e, mielőtt a gépet bekapcsolná.

MŰKÖDÉS

Ajánlások a használathoz



FIGYELMEZTETÉS: Mindig tartsa be a biztonsági utasításokat és a vonatkozó előírásokat.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérüléssel járó kockázatok elkerülése érdekében kapcsolja ki a szerszámot és válassza le azt le áramforrásról, mielőtt valamilyen állítást/módosítást eszközölné a szerszámon vagy a tartozékokat lecserélné vagy eltávolítaná.



FIGYELMEZTETÉS: A marógépet mindig a G ábrán mutatott módon mozgassa (külső éleken/belső éleken).

Helyes kéztartás (A, H ábra)



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérülés elkerülése

érdekében **MINDIG** a bemutatott helyes kéztartást alkalmazza.



FIGYELMEZTETÉS: A súlyos személyes sérülések elkerülése érdekében **MINDIG** szorosan tartsa a szerszámot, készüljön fel arra, hogy gyorsan kell reagálnia.

A helyes kéztartásnál a kezeit tartsa a nyomódarab korlátozókon (4).

Be- és kikapcsolás (A ábra)

A szerszám bekapcsolásához nyomja meg a főkapcsolót (1)

I = BE. A szerszám ilyenkor folyamatosan működik.

O = KI.



FIGYELMEZTETÉS: Lazítsa meg a nyomódarab korlátozót és engedje, hogy a marógép-alváz visszatérjen a pihenő helyzetébe, mielőtt a szerszámot kikapcsolná.

A vezetőgyűrű használata (F ábra)

1. Rögzítse a sablont a munkadarabhoz a végszorítók segítségével.
2. Válassza ki és telepítse a megfelelő vezetőgyűrűt (18).
3. Vonja ki a vezetőgyűrű külső átmérőjéből a vágószerszám átmérőjét és ossza el az eredményt kettővel. A kapott szám azt jelzi, hogy mennyivel nagyobb sablont kell használni a bemélyedő részhez viszonyítva.



FIGYELMEZTETÉS: Ha a munkadarab nem elég vastag, akkor azt helyezze egy (hulladék) fadarabra.

Vezetés léccel

Ott, hol az élvezető nem használható a marógépet egy a munkadarabhoz szorított léccel mentén is vezethetjük (a léccel nyúljon túl a munkadarab mindkét végén).

Szabadkezes marás

A marógépet használhatja vezetés nélkül is, pl. feliratok készítéséhez vagy a kreatív munkákhoz.



FIGYELMEZTETÉS: Csak kis mélységű vágásokat készítsen! Max. 6 mm átmérőjű vágószerszámokat használjon.

Marás vezető- vágószerszámokkal (B ábra)

Ha a határolóvas vagy a vezetőgyűrű nem használható, akkor használhatunk vezető-

vágószerszámokat is (20) a formás sarkok kivágásához.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatban forduljon a forgalmazójához.

Ide tartoznak a fecskefarkú illesztés fogainak illesztéséhez használt szerszámok és pófák, a fecskefarkú illesztés sablonjai, a vezetőgyűrűk, a finom magasságállítók, az ütközőrudak és a különböző hosszúságú vezetősínek.

KARBANTARTÁS

Az Ön DeWALT elektromos szerszámát minimális karbantartás melletti tartós munkavégzésre terveztük. A folyamatos kielégítő működés feltétele a megfelelő gondozás és rendszeres tisztítás.



FIGYELMEZTETÉS: A sérülések kockázatának csökkentése érdekében kapcsolja ki a gépet, és válassza azt le az áramforrásról a tartozékcseré, a beállítások módosítása vagy a javítás előtt. Ellenőrizze, hogy a kapcsológomb OFF (Ki) állásban van-e. Az eszköz véletlenszerű elindulása balesetet okozhat.



Kenés

Elektromos szerszáma nem igényel kiegészítő kenést.



Tisztítás



FIGYELMEZTETÉS: Fúvassa le a szerszámról és fúvassa ki a szerszám belsejéből sűrített levegővel a szennyeződések, amint a szellőzőnyílások környékén port lát. A művelet végzésekor viseljen jóváhagyott védőszemüveget és porvédő álarcot.



FIGYELMEZTETÉS: Soha ne használjon oldószert vagy más erős vegyszert a szerszám nem fémes alkatrészeinek tisztítására. Az ilyen vegyszerek meggyengíthetik ezen alkatrészek anyagait. A tisztításhoz vizes vagy kémilő hatású mosószeres rongyot használjon. Ne hagyja, hogy a szerszám belsejébe folyadék

kerüljön; és ne mártsa a szerszám alkatrészeit folyadékba.

Opcionális tartozékok



FIGYELMEZTETÉS: A DeWALT által kínálttól eltérő tartozékokat nem teszteltük a készülékkel, így ezek használata veszélyes lehet. A sérülések kockázatának csökkentése érdekében csak a DeWALT által ajánlott tartozékokat használja a termékkel.

A megfelelő tartozékokkal kapcsolatban forduljon kereskedőjéhez.

Környezetvédelem



Elkülönítve gyűjtendő. A terméket nem szabad háztartási hulladékként kezelni.

Ha egy nap úgy találja, hogy az Ön DeWALT szerszáma cserére szorul vagy a továbbiakban nincs rá szüksége, akkor azt ne háztartási hulladékként selejtezze le. Gondoskodjék elkülönített kezeléséről.



A használt termékek és a csomagolás elkülönített kezelése lehetővé teszi az anyagok újrafeldolgozását. Az újrafeldolgozott anyagok alkalmazása segít megelőzni a környezetszennyezést és csökkenti a nyersanyagigényét.

A helyi rendelkezések előírhatják az elektromos termékek háztartási hulladéktól elkülönített gyűjtését a helyi hulladékgyűjtő helyeken, illetve előírhatják, hogy a helyi kereskedőnek kell gondoskodnia a termék visszavételéről új termék vásárlásakor.

A DeWALT lehetőséget biztosít a DeWALT termékek gyűjtésére és újrafeldolgozására, ha azok elérték élettartamuk végét. A szolgáltatás igénybevételéhez kérjük, vigye vissza a terméket bármely márkaszervizünkbe, ahol vállalatunk képviselőjében gondoskodnak annak elkülönített összegyűjtéséről.

Az Önhöz legközelebbi márkaszerviz helyéről a DeWALT képviselőnél érdeklődhet a használati utasításban megadott elérhetőségen. A DeWALT márkaszervizek listája, illetve az eladásutáni szolgáltatásaink és az elérhetőségeink részletes listája a következő internetes címen is megtalálható: www.2helpU.com.

DeWALT JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK

Gratulálunk Önnek ennek az értékes DeWALT készülék megvásárlásához. Fogyasztók részére értékesített termékeinkre **12 hónap időtartamú jótállást vállalunk.**

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti.

- 1) A Stanley Black & Decker Hungary Kft. a jótállás, kellék- és termékszavatosság keretében végzett javításokat vagy a termék kicserélését 19/2014. (IV.29.) NGM rendelet és a 151/2003. (IX.22.) Kormányrendelet szerint végzi a jótállási idő, illetve a kellék- és termékszavatossági jogok érvényesíthetőségének teljes időtartama alatt.
 - a) A fogyasztó jótállási igényét a jótállási jeggyel érvényesítheti, ezért kérjük azt őrizze meg.
 - b) Vásárláskor a forgalmazónak (kereskedőnek) a jótállási jegyen fel kell tüntetnie a fogyasztási cikk azonosításra alkalmas megnevezését, típusát, gyártási számát, továbbá – amennyiben van ilyen – azonosításra alkalmas részeinek meghatározását, illetve a fogyasztó részére történő átadásának időpontját. A jótállási jegyet a forgalmazó (kereskedő) nevében eljáró személynek alá kell írnia és a kereskedés azonosítására alkalmas tartalmú (minimum cégnev, üzlet címe) bélyegzővel olvashatóan le kell bélyegezni. Kérjük, kísérje figyelemmel a jótállási jegy megfelelő érvényesítését, mivel a kijelölt szervizeknél a jótállási igény csak érvényes jótállási jeggyel érvényesíthető. Amennyiben a jótállási jegy szabálytalanul került kiállításra, jótállási igényével kérjük forduljon a terméket az Ön részére értékesítő partnerünkhöz (kereskedőhöz). A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó rendelkezésére bocsátás elmaradása nem érinti a jótállási érvényességét. Kérjük, hogy a jótállási jegyen kívül a nyugtát vagy számlát is szíveskedjen megőrizni a gyorsabb és hatékonyabb ügyintézés érdekében, mert a szerződés megkötése az ellenérték megfizetését igazoló bizonylattal is bizonyítható.
 - c) Elvesztett jótállási jegyet csak a fogyasztói szerződés létrejöttét igazoló nyugta vagy számla ellenében tudunk pótolni!
- 2) **Nem terjed ki a jótállás:**
 - a) amennyiben a hiba oka rendeltetésellenes, illetve a mellékelt magyar nyelvű használati kezelési útmutatóban foglaltaktól eltérő használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb a vásárlás után a fogyasztó érdekkörében keletkezett ok miatt következik be;
 - b) azon alkatrészekre, amelyek esetében a meghibásodás a jótállási időn belüli rendeltetészerű használat mellett az alkatrészek természetes elhasználódása, kopása miatt következett be (így különösen: fűrészlánc, fűrészlap, gyalukés, meghajtósíj, csapágyak, szénkefe, csillagkerék);
 - c) a készülék túlterhelése miatt jelentkező hibákra, amelyek a hajtómű meghibásodásához, vagy egyéb ebből adódó károkhöz vezetnek;
 - d) a termék nem hivatalos szervizben történt javításából eredő hibákra;
 - e) az olyan károsodásokra, amelyek nem eredeti Black & Decker kiegészítő készülékek és tartozékok használatából adódnak **amennyiben a szakszerviz bizonyítja, hogy a hiba a fenti okok valamelyikére vezethető vissza.**
- 3) A fogyasztó a kijavítás vagy csere iránti igényét a jótállási időn belül a kereskedőnél, illetve kijavítás iránti igényét a jótállási jegyen feltüntetett javítószolgálatnál is érvényesítheti. Termékszavatossági igényét kérjük a jótállási jegyen feltüntetett gyártórnak vagy forgalmazónak szíveskedjen bejelenteni.
 - a) Nem számít bele a jótállási időbe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudta rendeltetészerűen használni.
 - b) A terméknek a kicseréléssel vagy kijavítással érintett részére a jótállási idő újból kezdődik.
 - c) Ha a fogyasztási cikk a vásárlástól (üzembe helyezésétől) számított három munkanapon belül meghibásodik, a fogyasztó ezen időtartamon belül kérheti annak kicserélését feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A hiba fenállásának, vagy a rendeltetészerű használatot akadályozó mérték megállapításához a kereskedő kérheti a szakszerviz közreműködését.

- d) Amennyiben a jótállási igény bejelentését követően a kereskedő az igény teljesíthetőségéről azonnal nem tud nyilatkozni, úgy öt munkanapon belül kell értesítenie a fogyasztót az álláspontjáról.
 - e) Ha a kijavítás vagy a csere nem lehetséges, a fogyasztó választása szerint műszakilag és értékében hasonló készülék kerül felajánlásra, vagy a vételár arányos leszállítására kerül sor, avagy visszafizetésre kerül a vételár.
 - f) A termék hibája miatt a fogyasztó a forgalmazótól is követelheti a hiba kijavítását vagy a termék kicserélését a forgalomba hozatalától számított két év elteltéig (termékszavatosság).
- 4) A jótállás alapján történő javítás során a forgalmazónak, illetve a javítószolgálatnak (kereskedőnek) törekednie kell arra, hogy a kijavítást legfeljebb 15 napon belül megfelelő minőségben elvégezze, elvéggeztesse.

A jótállás keretébe tartozó kijavítás vagy csere esetén a forgalmazó, illetve a javítószolgálat a jótállási jegyen köteles feltüntetni:

- a kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra történő átvételi időpontját,
- a hiba okát és a kijavítás módját;
- a termék fogyasztó részére történő visszaadásának időpontját,
- a kicserélés tényét és időpontját.

A termék meghibásodása esetén a fogyasztót az alábbi jogok illetik meg:

Elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet. A csereigény akkor megalapozott, ha a termék a forgalmazónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül, megfelelő minőségben és észszerű határidőn belül, értékcsökkenés nélkül nem javítható ki, vagy nem kerül kijavításra.

Ha az előírt módon történő kijavításra, illetve kicserélésre vonatkozó kötelezettségének a forgalmazó nem tud eleget tenni, a fogyasztó - választása szerint - a vételár arányos leszállítást igényelheti, a hibát a forgalmazó költségére maga kijavíttathatja, vagy elállhat a szerződéstől (a hibás áru visszaszolgáltatásával egyidejűleg kérheti a nyugtán vagy számlán feltüntetett bruttó vételár visszatérítését). Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye!

Kérjük, hogy a hiba felfedezését követő legrövidebb időn belül szíveskedjen azt a szervizben vagy a forgalmazónál bejelenteni. A kijavítást vagy kicserélést - a dolog tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve kell elvégezni.

Gyártó: Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL13YD, Egyesült Királyság	Forgalmazó: Stanley Black & Decker Hungary Kft 1016. Budapest, Mészáros u. 58/B
---	--

Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti!

ÖNKÉNTES KÖTELEZETTSÉGVÁLLALÁS:

30 napos cseregarancia:

Amennyiben egy DeWALT termék jelentős részét (motor, állórész, forgórész, elektronika) illetően a teljesítéstől számított **3 munkanapon túl, de 30 naptári napon belül** meghibásodást észlel, majd ezt követően a szakszervizünk megállapítja, hogy a készülék meghibásodásának oka gyártási eredetű, abban az esetben a hibás termék kijavítása helyett - kérésére - azt azonos típusú, hibátlan készülékre kicseréljük.

12 hónapos ingyenes átvizsgálás és szerviz:

A teljesítéstől számított 12 hónapon belül kérésére a szakszerviz a terméket térítésmentesen átvizsgálja. Önnek csak a karbantartáshoz felhasznált, a természetes elhasználódás, kopás vagy egyéb nem gyártási eredetű hiba miatt kicserélt alkatrészek árát kell megfizetni, a munkát térítésmentesen elvégezzük.

Kereskedő által a vásárlással egyidejűleg kitöltendő

Kereskedő neve és címe:

.....

A fogyasztási cikk megnevezése:.....

Típusa:.....

Gyártási száma:.....

Szerződéskötés és a termék fogyasztó részére történő átadásának

dátuma:.....

..... P.H.

aláírás

Kereskedő által kitöltendő kicserélés esetén

A fogyasztó a hibás terméket valamennyi tartozékával átadta.

A kicserélés időpontja:..... P.H.

aláírás

A hibátlan terméket átvettem.

A kicserélt új termék átvételének időpontja:.....

.....

fogyasztó aláírása**Kijavítás esetén a szervíz tölti ki:****1. javítás**

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

3. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

2. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

..... P.H.

aláírás

4. javítás

A kijavítás iránti igény bejelentésének és a kijavításra átvétel időpontja:

.....

A bejelentett hiba oka és a kijavítás módja:

.....

A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:

.....

Amennyiben a termék nem javítható, a csereigény alapos:

igen / nem (aláhúzással jelölendő)

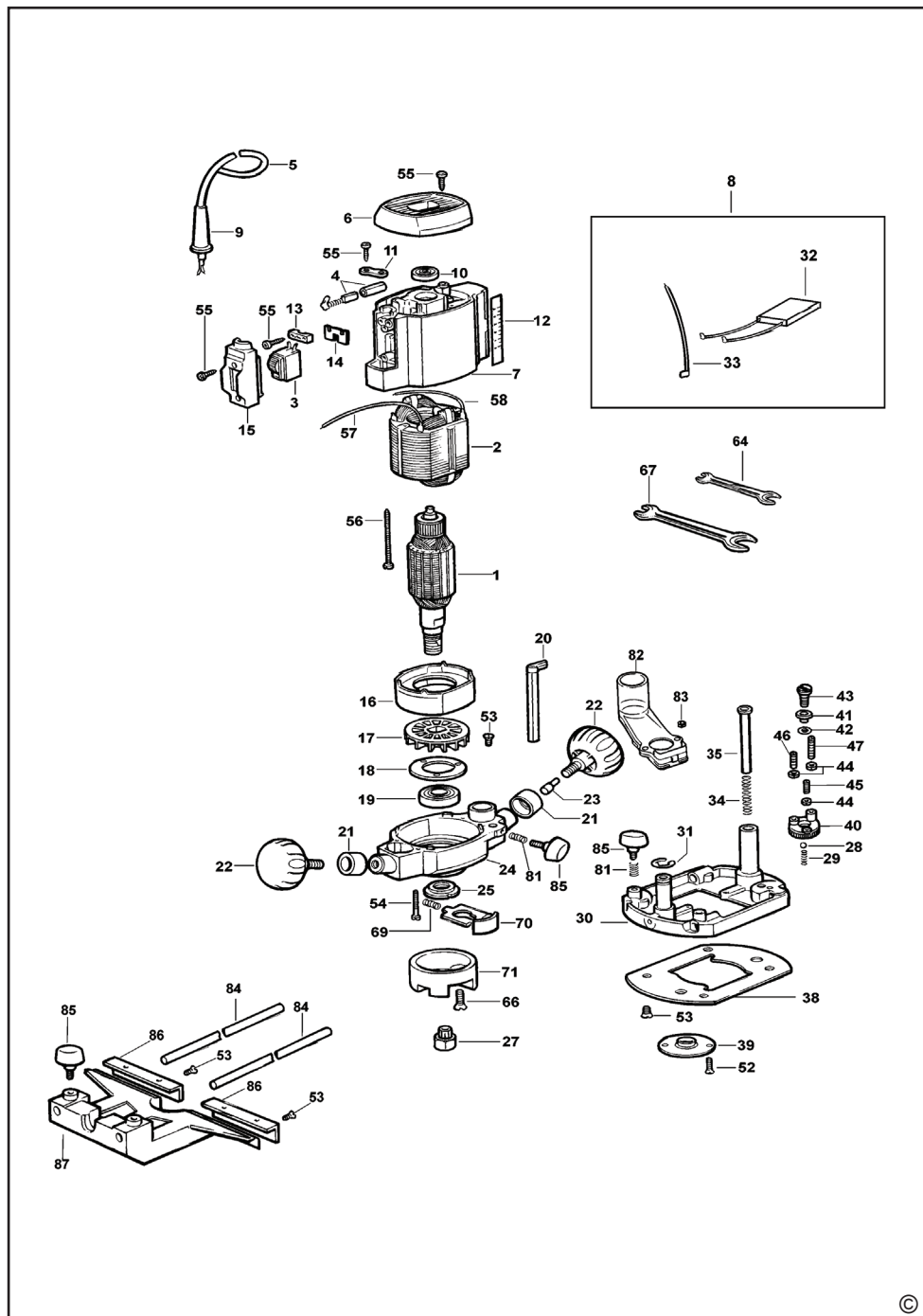
..... P.H.

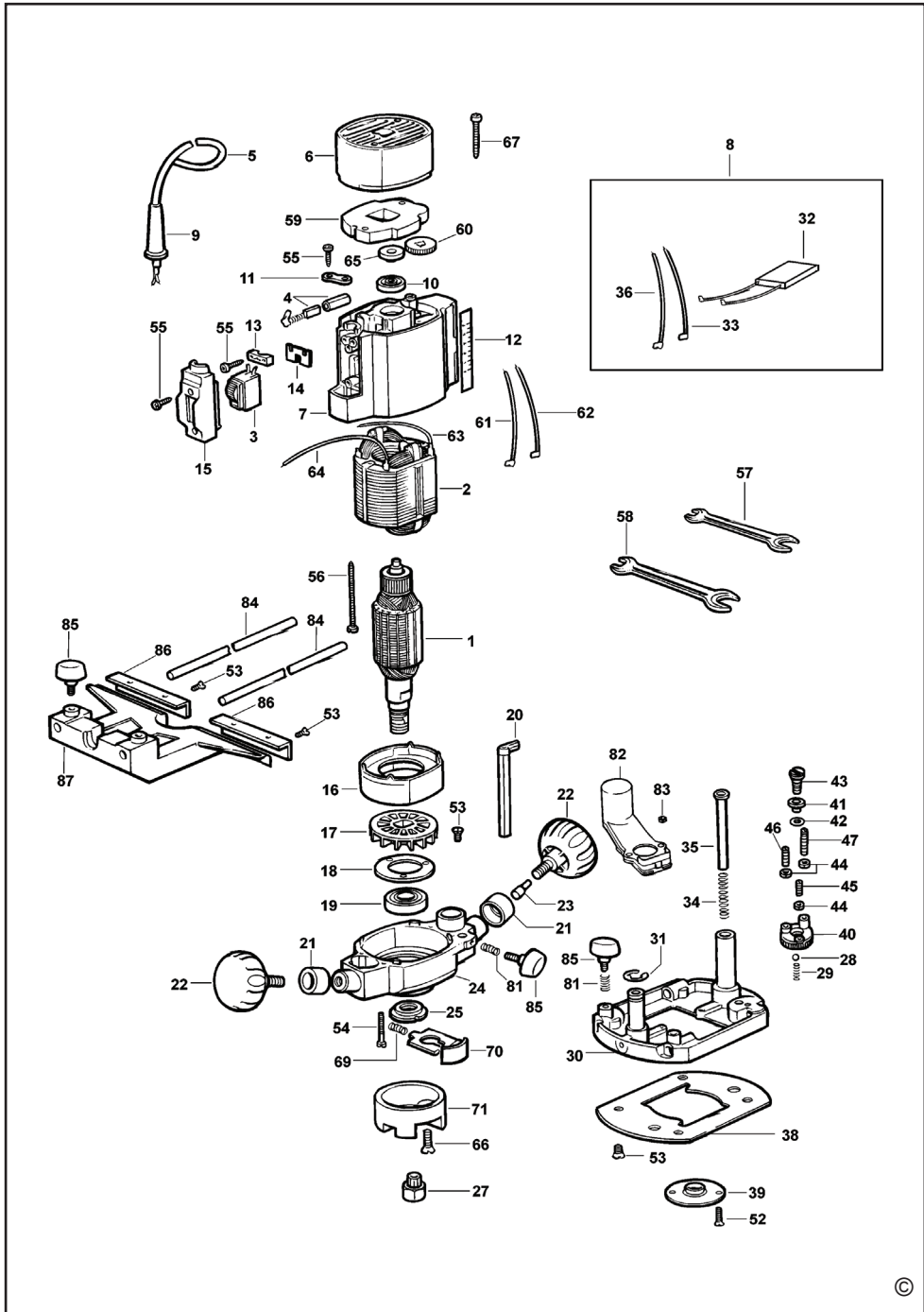
aláírás

Stanley Black&Decker Hungary Kft kereskedelmi képviselő			
		Tel.	Fax.
Iroda	1016 Bp. Mészáros u 58/b.	214-05-61 403-65-33	214-69-35

Központi Márkaszerviz			
		Tel/fax	
		Szervizvezető: Buga Sándor	
Rotel Kft. DeWALT Márkaszerviz	1163 Bp. (Sashalom) Thököly út 17.	403-22-60, 404-00-14, 403-65-33	service@rotelkft.hu www.rotelkft.hu

Város	Szervizállomás	Cím	Telefon	Kapcs.
Cegléd	Megatool Kft.	2700, Széchenyi út 4.	53/311-284	Nagy Balázs
Debrecen	Spirál-szerviz kft	4025, Nyugati út 5-7.	52/443-000	Magyar János
Dorog	Tolnai Szerszám Kft.	2510, István Király út 18.	33/431-679	Tolnai István
Dunaújváros	Euromax	2400, Kisdobos u. 1-3.	25/411-844	Bartus Ferencné
Győr	Élgép 2000 Kft.	9024, Kert u. 16.	96/415-069	Érsek Tibor
Hajdúböszörmény	Vill-For Szerviz Bt	4220, Balthazár u. 26.	52/561-135	Freiterné Madácsi Mária
Kalocsa	Vén István EV	6300, Pataji u.26.	78/466-440	Vén István
Kaposvár	Kaposvári Kiszérvizítő és Ért. BT	7400, Fő u.30.	82/318-574	ifj. Szepesi József
Kecskemét	Németh Józsefné Műszaki Kereskedő	6000, Jókai u.25.	76/324-053	Németh Józsefné
Hévíz	Wolf Szerszám	8380, Széchenyi út 62	83/340-687	Cserépné Farkas Kriszta
Miskolc	SerVinTrade Plus Kft.	3530, Kóris Kálmán út 20.	46/411-351	Barna Péter
Nagykanizsa	Vektor2000BT	8800, Király u 34.	93/310-937	Németh Roland
Nyíregyháza	Charon Trade Kft	4400, Kállói út 85	42/460-154	Szabó Zoltán
Nyíregyháza	Tóth Kiszérviz	4400, Vasgyár u.2/f	42/504-082	Tóth Gyula
Pécs	Elektrió Kft.	7623, Szabadság u.28.	72/555-657	Szemák Ferenc
Sárvár	M&H Kft.	9600, Bathyhány u.28	95/320-421	Fehér Richárd
Sopron	Profil Motor Kft.	9400, Baross út 12.	99/511-626	Sinkovics Tamás
Szeged	Csavarker Plus Kft	6721, Brüsszeli krt.16.	62/542-870	Szabó Róbert
Székesfehérvár	Kiszérviz Center Bt.	8000, Széna tér 3.	22/340-026	Huszár Péter
Szekszárd	Valentin-Ker BT	7100, Rákoczi u. 27.	74/511-744	Bálint Zoltán
Szolnok	Valido BT	5000 Dr Elek István u 5	20/4055711	Váradai györgy
Szombathely	Rotor Kft.	9700, Vasút u.29.	94/317-579	Vanics Zsolt
Tatabánya	ASG-Ker Kft	2800, Vértanúk tere 20	34/309-268	Szabo Balázs
Tápiószecső	ÁCS.I Ker és Szolg Kft	2251, Pesti út 31-es főút	29/446-615	Ács Imre
Veszprém	H-szerszám Kft	8200, Budapesti u. 17.	88/404-303	Hadobás József
Zalaegerszeg	Taki-Tech	8900, Pázmány Péter u. 1.	92/311-693	Takács Sándor





CZ ZÁRUČNÍ LIST

PL KARTA GWARANCYJNA

H JÓTÁLLÁSI JEGY

SK ZÁRUČNÝ LIST

DEWALT[®]

CZ měsíců
H hónap

12

PL miesięcy
SK mesiacov

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
H	Gyári szám	A vásárlás napja	Pecset helye Aláírás
PL	Numer seryjny	Data sprzedaży	Stempel Podpis
SK	Číslo série	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ

Adresy servisu
Band Servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

Band Servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
http://www.bandservis.cz

H

Black & Decker Központi
Garanciális-és Márkaszerz
1163 Budapest
(Sashalom) Thököly út 17.
Tel.: 403-2260
Fax: 404-0014
www.rotelkft.hu

PL

Adres serwisu centralnego
ERPATECH
ul. Bakaliowa 26
05-080 Mościska
Tel.: 022-8620808
Fax: 022-8620809

SK

Adresa servisu
Band Servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624

CZ Dokumentace záruční opravy		PL Przebieg napraw gwarancyjnych				
H A garanciális javítás dokumentálása		SK Záznamy o záručných opravách				
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
H	Sorszám	Bejelentés időpontja	Javítási időpont	Javítási munkalapszám	Hiba jelleg oka	Pecsét Aláírás
	Jótállás új határideje					
PL	Nr.	Data zgłoszenia	Data naprawy	Nr. zlecenia	Przebieg naprawy	Stempel Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum nahlásenia	Dátum opravy	Číslo objednávky	Popis poruchy	Pečiatka Podpis